



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

---

Brussel, 12 mei 2014

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 45.149/II/PN  
[...]

[...]

Mevrouw de Directeur-generaal,

Ter zitting van 9 mei 2014 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend met betrekking tot de in het Nederlands en in het Frans gestelde documenten die, op 23 mei 2013, in de brievenbus van een Nederlandstalige inwoner van Wemmel werden gedeponereerd. Het betreft een in het Nederlands en in het Frans gestelde brief waarop onderaan een strook voorzien is die ingevuld kan worden bij afwezigheid van de bewoner alsook een bijgevoegde tweetalige folder betreffende de vervanging van loden aansluitingen. De strook werd enkel op de Nederlandstalige versie van de brief ingevuld (datum van bezoek en aankruisen herinnering).

\*  
\* \*

Op de vraag om toelichting van de VCT antwoordde u dat u refereert naar het advies van de VCT nr. 45.026 van 19 april 2013 betreffende de verspreiding van tweetalige folders in de gemeente Wezembeek-Oppem waarin wordt verduidelijkt dat de berichten die bestemd zijn voor één van de randgemeenten of taalgrensgemeenten, in het Nederlands en in het Frans, maar met voorrang voor de taal van het gebied, worden gesteld. U stelt dat u dit advies gevolgd heeft voor wat de berichtgeving omtrent de verwijdering van de loden vertakkingen in de gemeente Wemmel betreft. De mededelingen werden tweetalig, met voorrang voor de Nederlandse taal gesteld. Enkel de Nederlandstalige zijde van dit bericht werd ingevuld.

\*  
\* \*

De VCT kan het niet eens zijn met uw standpunt dat de documenten die in de brievenbus van de klager werden gedeponereerd beschouwd moeten worden als berichten en mededelingen aan het publiek.

Volgens de adviespraktijk van de VCT dient een bepaalde tekst als een bericht of mededeling aan het publiek te worden beschouwd wanneer hij zonder onderscheid des persoons en steeds op identieke wijze door een overheid wordt verspreid (advies 667 van 21 april 1966). Hiervan is in casu geen sprake aangezien het document werd aangevuld met de datum waarop Vivaqua

zich heeft aangeboden, doch zonder toegang te krijgen tot de woning, en met de vraag aan betrokkene om contact op te nemen met uw diensten teneinde een afspraak ter controle van zijn installatie vast te leggen.

Het ingevulde document is een kennisgeving van bezoek en moet worden beschouwd als een betrekking met een particulier (zie advies 28.098 van 5 juni 1997 betreffende een klacht tegen Sibelgas).

\*  
\* \*

Vivaqua is een intergewestelijke intercommunale waarvan de werkkring gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en tevens gemeenten uit het Nederlandse en het Franse taalgebied bestrijkt; zij moet dus beschouwd worden als een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1, b, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig dat artikel, valt Vivaqua onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, die in navolging van artikel 19 van de SWT in hun betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal gebruiken, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Gelet op het feit dat enkel de Nederlandstalige zijde van het bericht van bezoek werd ingevuld oordeelt de VCT dat de taalaanhorigheid van de klager gekend was. Hij had dan ook een uitsluitend in het Nederlands gestelde brief, en bijgevoegde folder, moeten ontvangen.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

[...]